

Porównanie tłumaczeń Marka 14:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ale po zostać wzbudzonym Mi poprzędę was do Galilei
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz po tym, jak zostanę wzbudzony, wyprzedzę was do Galilei.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ale po podniesieniu mnie poprzędę was do Galilei.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ale po zostać wzbudzonym Mi poprzędę was do Galilei
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lecz po moim zmartwychwstaniu wyprzedzę was w drodze do Galilei.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz gdy zmartwychwstanę, udam się do Galilei przed wami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Lecz gdy zmartwychwstanę, poprzędę was do Galilei.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale gdy zmartwychwstanę, uprzędę was do Galileje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lecz gdy powstanę, udam się przed wami do Galilei.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz po moim zmartwychwstaniu, wyprzedzę was do Galilei.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ale po Moim wskrzeszeniu pójdę przed wami do Galilei.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lecz po moim Zmartwychwstaniu wyprzedzę was do Galilei”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Jednak kiedy wstanę, pójdę przed wami do Galilei”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Ale gdy już wstanę z grobu, jeszcze przed wami będę w Galilei.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Lecz po moim zmartwychwstaniu pójdę przed wami do Galilei.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ	Але потім, коли воскресну, то з'явлюся раніше вас у Галилеї.

¹⁾ <x>470 28:7</x>; <x>480 16:7</x>

		Рафаїла Турконяка	
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Ale potem-za to które skłonny poddać się wzbudzeniu w górę uczyni mnie, poprzedzając zawiodę was do Galilai.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz po wzbudzeniu mnie, poprzedzę was do Galilei.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Ale kiedy powstanę, pójdę przed wami do Galil".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A gdy zostanę wskrzeszony, pójdę przed wami do Galilei”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Lecz gdy znów powrócę do życia, udam się do Galilei i tam się z wami spotkam.